

English
MultiSync LCD monitor
No stand model

Addendum to User's Manual

Deutsch
MultiSync LCD-Monitor
Modell ohne Standfuß

Ergänzung zu Benutzerhandbuch

Español
Monitor LCD MultiSync
Modelo sin soporte

Adición al manual de usuario

Français
Moniteur LCD MultiSync
Modèle sans support

Addition au manuel d'utilisation

Italiano
Monitor LCD MultiSync
Modello senza supporto

Supplemento al Manuale utente

Русский
ЖК-монитор MultiSync
Модель без подставки

Дополнение к руководству пользователя

Türkçe
MultiSync LCD monitör
Standsız model

Kullanıcı Kılavuzuna Ek

日本語
マルチシンク液晶ディスプレイ
スタンド無しモデル

追加シート

简体中文
MultiSync 液晶显示器
无支架型

用户手册附录

Difference from standard model with stand / Unterschied zum Standardmodell mit Standfuß / Diferencia respecto al modelo estándar con soporte / Différence par rapport au modèle standard avec support / Differenza dal modello standard con supporto / Отличия от стандартной модели с подставкой / Standlı standart modelden farkı / スタンド付き標準モデルからの違い / 不同于带支架的标准型

This LCD monitor is designed for use with an arm complied with VESA regulation. The contents and specification mentioned in the contents sheet or manual of standard model with a stand are different with this No stand model.

Dieser LCD-Monitor ist für die Verwendung mit einem Monitorarm vorgesehen, der der VESA-Norm entspricht. Der Inhalt des Inhaltsblatts bzw. des Benutzerhandbuchs des Standardmodells mit Standfuß und die dort jeweils angegebenen Spezifikationen unterscheiden sich von diesem Modell ohne Standfuß.

Este monitor LCD está diseñado para su uso con un brazo que cumpla los estándares VESA. Los contenidos y especificaciones que se mencionan en la hoja de contenidos o en el manual del modelo estándar con soporte son diferentes a los de este modelo sin soporte.

Ce moniteur LCD est conçu pour être utilisé avec un bras conforme à la norme VESA. Les caractéristiques techniques et le contenu mentionnés dans la page de contenu ou dans le manuel du modèle standard avec support sont différents de ceux de ce modèle sans support.

Il presente monitor LCD è stato progettato per l'uso con un braccio conforme allo standard VESA. I contenuti e le specifiche indicate nel foglio di contenuti o nel manuale del modello standard con supporto sono differenti da questo modello senza supporto.

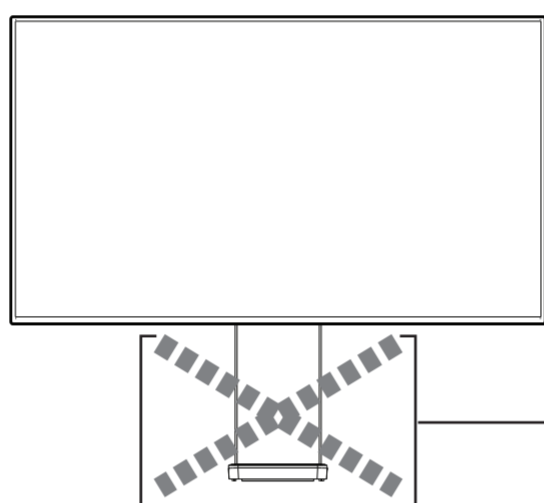
Этот ЖК-монитор предназначен для использования с кронштейном, соответствующим стандарту VESA. Комплект поставки и технические характеристики, указанные в упаковочном листе или в руководстве пользователя стандартной модели монитора с подставкой, отличаются от таковых для данной модели без подставки.

Bu LCD monitör, VESA düzenlemesine uygun bir kol ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Standlı standart modelin içerik kitapçığında ya da kılavuzunda belirtilen içerik ve teknik özellikler bu Standsız modelinkinden farklıdır.

本機は VESA 規格に準拠した市販のアームに取り付ける用途を主としたモデルです。同梱されているスタンド付き標準モデルのセットアップマニュアルまたはマニュアルに記載されている仕様、付属品とは以下の差異があります。

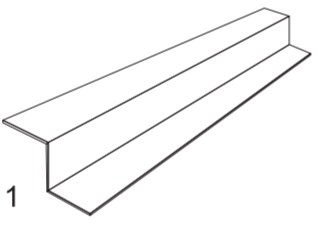
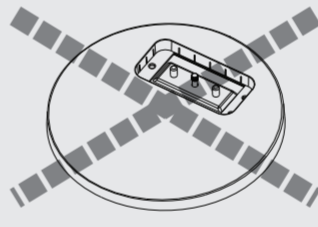
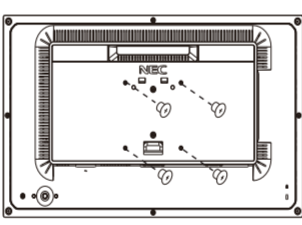
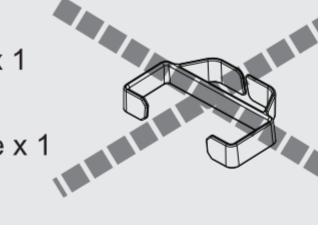
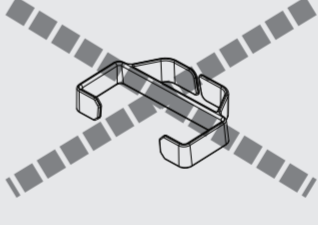
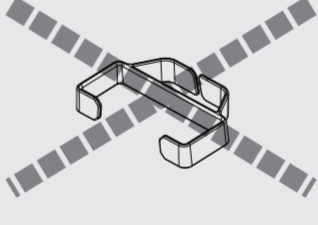
本液晶显示器是为配合符合 VESA 法规的臂架使用而设计的。带支架的标准型显示器的清单或手册中所述的包装内容和规格，与无支架型显示器是不同的。

Monitor head / Monitorkopf / Visor del monitor / Partie supérieure du moniteur / Testa del monitor / Корпус монитора / Monitör kafası / モニター本体 / 显示屏



Pillar of a stand is not included
Standsäule nicht im Lieferumfang enthalten
El pilar del soporte no está incluido
Aucun pilier de support n'est fourni
Montante di un supporto non incluso
Стойка подставки не входит в комплект поставки
Stand kolonu birlikte verilmez
不包括支架
スタンドの支柱は添付されません。

Contents / Inhalt der Verpackung / Contenido / Contenu / Contenuto / Комплект поставки / Paket içeriği / 付属品 / 包含物品

Included / Im Lieferumfang enthalten / Incluido / Fourni / Incluso / Входит / Birlikte verilir / 添付されている / 包含	Not included / Nicht im Lieferumfang enthalten / No incluido / Non fourni / Non incluso / Не входит / Birlikte verilmez / 添付されていない / 不包含
1mm spacer x 1 1mm-Abstandhalter x 1 Espaciador de 1 mm x 1 Entretoise d'1 mm x 1 Distanziatore da 1 mm x 1 	Base x 1 Monitorfuß x 1 Base x 1 Base x 1 Base x 1 
Screws (M4) x 4 (Installed into VESA holes) Schrauben (M4) x 4 (In VESA-Bohrungen eingesteckt) Tornillos (M4) x 4 (Instalados en orificios VESA) Vis (M4) x 4 (Installées dans les orifices VESA) Viti (M4) x 4 (Installato in fori VESA) 	Подставка x 1 Kaide x 1 ベーススタンド x 1 底座 x 1 
Винт (M4) x 4 (находятся в отверстиях крепления VESA) Vidalar (M4) x 4 (VESA deliklerine takılı) ネジ (M4) x 4 (VESA 穴に取り付けられています) 螺丝 (M4) x 4 (装在 VESA 孔中) 	Держатель кабеля x 1 Kablo tutucu x 1 ケーブルホルダー x 1 纜线支架 x 1 

Caution

No stand model is delivered without stand. Please use the screws (4pcs) installed VESA into holes as shown in the picture. To meet the safety requirements, the monitor must be mounted to an arm which guarantees the necessary stability under consideration of the weight of the monitor. The LCD monitor shall only be used with an approved arm (e.g. GS mark).

Mounting arm is customer's responsibility. Failure to comply with these recommendations could result in voiding the warranty.

Vorsicht

Das Modell ohne Standfuß wird ohne Standfuß geliefert. Bitte verwenden Sie die in die VESA-Bohrungen eingesteckten Schrauben (4 Stück), wie in der Abbildung gezeigt. Um die Sicherheitsanforderungen zu erfüllen, muss der Monitor auf einem Monitorarm montiert werden, der in Anbetracht des Monitorgewichts genügend Stabilität bietet. Der LCD-Monitor sollte ausschließlich mit einem geprüften Monitorarm verwendet werden (z.B. mit GS-Zeichen).

Die Montage des Monitorarms liegt in der Verantwortung des Kunden. Die Nichteinhaltung der hier gegebenen Empfehlungen kann zur Ungültigkeit der Garantie führen.

Precaución

El modelo sin soporte se entrega sin soporte. Utilice los tornillos (4 piezas) instalados en los orificios VESA como se muestra en la imagen. Para cumplir con los requisitos de seguridad, el monitor se debe acoplar a un brazo que garantiza la estabilidad necesaria teniendo en cuenta el peso del monitor. El monitor LCD solo debe utilizarse con un brazo homologado (por ejemplo, marca GS).

El montaje del brazo es responsabilidad del cliente. El incumplimiento de estas recomendaciones podría provocar la anulación de la garantía.

Attention

Le modèle sans support est livré sans support. Veuillez utiliser les vis (4 pièces) installées dans les orifices VESA, comme indiqué sur l'illustration. Pour se conformer aux exigences de sécurité, le moniteur doit être monté sur un bras qui garantit la stabilité nécessaire, en prenant en compte le poids du moniteur. Le moniteur LCD doit uniquement être utilisé avec un bras approuvé (par ex. portant la marque GS).

Le client est responsable du montage du bras. Le non-respect de ces recommandations peut conduire à l'annulation de la garantie.

Attenzione

Il modello senza supporto viene fornito privo di supporto. Utilizzare le viti (4) installate nei fori VESA, come illustrato in figura. Per soddisfare i requisiti di sicurezza, il monitor deve essere montato su un braccio che garantisca la necessaria stabilità tenendo in considerazione il peso del monitor. Il monitor LCD deve essere utilizzato esclusivamente con un braccio omologato (ad esempio, con marchio GS).

Il cliente è responsabile del montaggio del braccio. Il mancato rispetto di queste raccomandazioni potrebbe causare l'annullamento della garanzia.

Внимание

Данная модель поставляется без подставки. Используйте вкрученные в отверстия крепления VESA винты (4 шт.) как показано на рисунке. В соответствии с требованиями безопасности, монитор должен монтироваться на кронштейне, который обеспечивает необходимую устойчивость с учетом веса монитора. ЖК-монитор следует использовать только с предназначенным для него кронштейном (например, марки GS). Ответственность за монтаж на кронштейне несет пользователь. Несоблюдение приведенных здесь рекомендаций может привести к аннулированию гарантии.

Dikkat

Standsız model stand olmadan verilir. Lütfen VESA deliklerine takılı (4 adet) vidaları resimde gösterildiği gibi kullanın. Güvenlik gereksinimlerini karşılamak için, monitör monitörün ağırlığı göz önünde tutularak gerekli dayanımı sağlayan bir kola takılmalıdır. LCD monitör sadece onaylı bir kol ile kullanılmalıdır (örneğin GS işaretli). Montaj kolu müşterinin sorumluluğundadır. Bu önerilere uyulmaması garantinin geçerliliğini yitirmesi ile sonuçlanabilir.

注意

スタンド無しモデルはスタンドが添付されておりません。アームを取り付ける際は VESA 穴に取り付けられているネジを使用し取り付けてください。それ以外のネジを使用した場合は故障の原因となるおそれがあります。市販のアームを取り付ける際は VESA 規格に準拠したアーム (100mm × 100mm ピッチ) を取り付けてください。アームは本機を支えるのに十分なものを選んでください。アームの取り付けはお客様の責任においておこなってください。万一事故が発生した場合でも、弊社はその責を負いかねますのでご了承ください。

小心

无支架型发货时没有支架。请使用安装在 VESA 孔中的螺丝 (4 颗)，如图所示。为满足安全要求，必须将显示器安装到臂架上，这样在考虑到显示器重量的情况下可保证必要的稳定性。液晶显示器只能与经过认可的臂架一起使用 (如带有 GS 标记)。安装臂架是客户的责任。不遵守这些建议事项会导致质保无效。

Mounting multi screen configuration / Montage bei Verwendung mehrerer Bildschirme / Montaje de la configuración de pantalla múltiple / Montage en configuration multi-écrans / Configurazione multischermo / Монтаж в многоэкранной конфигурации / Çoklu ekran düzenlenmesinin montajı / 複数のディスプレイをマルチスクリーンで設置する場合 / 安装多屏配置设备

When used in a multi screen configuration for a longer time, slight expansion of the displays may happen due to temperature changes. Due to this it is recommended that over one millimeter gap is kept between adjacent display edges.

By using 1mm spacer to vertical and horizontal of the installing monitors, you can make 1 mm gap between monitors.

Bei längerer Verwendung mehrerer Bildschirme kann es aufgrund von Temperaturänderungen zu leichten Displayerweiterungen kommen. Deshalb wird empfohlen, mindestens einen Millimeter Abstand zwischen den nebeneinander befindlichen Displayrändern zu lassen. Für den nötigen 1-mm-Abstand sorgt der 1mm-Abstandhalter, der vertikal und horizontal zu den montierten Monitoren angebracht werden muss.

Si se utiliza una configuración de pantalla múltiple durante mucho tiempo, podría producirse una leve extensión de las pantallas debido a los cambios de temperatura. Por esta razón, se recomienda dejar más de un milímetro de separación entre los bordes de la pantalla adyacentes. Mediante el uso del espaciador de 1 mm en la parte vertical y en la horizontal de los monitores de la instalación, conseguirá 1 mm de separación entre los monitores.

Lors d'une utilisation en configuration multi-écrans pendant une période prolongée, une légère expansion des écrans peut avoir lieu, en raison des changements de température. Pour cette raison, il est recommandé de conserver un écart de plus d'un millimètre entre les bords d'écrans adjacents.

En utilisant une entretoise d'1 mm sur le côté vertical et horizontal des moniteurs à installer, vous pouvez obtenir un écart d'1 mm entre les moniteurs.

Se utilizzato in una configurazione multischermo per un tempo prolungato, potrebbe verificarsi una leggera espansione dei display a causa di variazioni di temperatura. A causa di ciò, è consigliabile lasciare uno spazio di oltre un millimetro tra i bordi adiacenti del display. Utilizzando un distanziatore da 1 mm in verticale e orizzontale rispetto all'installazione dei monitor, è possibile creare uno spazio di 1 mm tra i monitor.

При длительной работе в многоэкранной конфигурации, может происходить некоторое температурное расширение мониторов. В связи с этим рекомендуется оставлять между смежными краями мониторов зазор не менее одного миллиметра.

При вертикальной и горизонтальной установке мониторов зазор в 1 мм можно сделать с помощью проставки толщиной 1 мм.

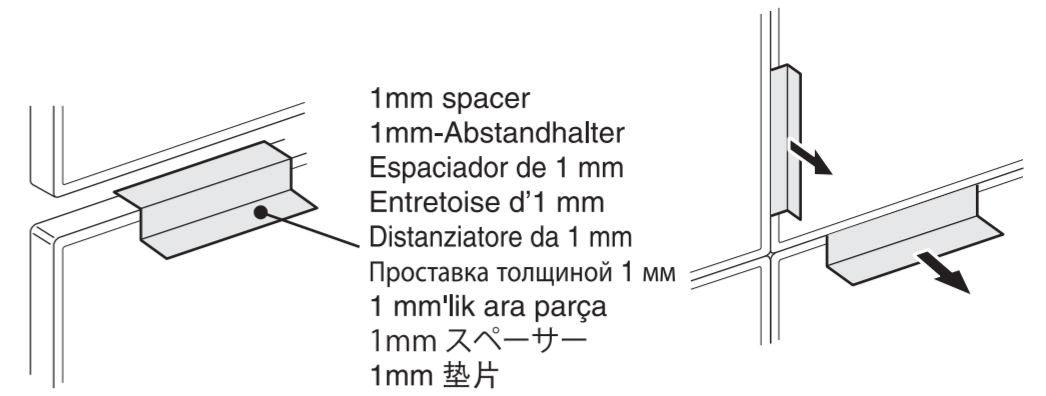
Uzun süre çoklu ekran düzenlemesinde kullanıldığında, ısı değişimlerinden dolayı ekranların bir miktar genişmesi söz konusu olabilir. Bu nedenle, bitişik ekran kenarları arasında bir milimetreden fazla bir boşluk sağlanması önerilir.

Monitörlerin montajında yatay ve dikey 1 mm'lik ara parçayı kullanarak, monitörler arasında 1 mm'lik boşluk sağlayabilirsiniz.

複数のディスプレイをマルチスクリーン構成で設置し長時間使用した場合、本体の内部温度の変化により液晶ディスプレイが若干膨張することがあります。隣り合う液晶ディスプレイとの間に 1mm 以上の隙間をあけて設置されることをおすすめします。

1mm スペースを設置時に垂直方向、水平方向に挟むことで、設置するディスプレイ間に 1mm の隙間をあけることができます。

当长时间在多屏配置下使用时，由于温度变化，显示器可能会出现轻微的扩张。鉴于此，建议在相邻显示器边缘之间预留至少一毫米的间隙。在垂直和水平安装显示器时通过使用 1mm 垫片，可以在显示器之间形成 1mm 的间隙。



1. Insert the 1mm spacer between monitors.

1. Bringen Sie den 1mm-Abstandhalter zwischen den Monitoren an.

1. Inserte el espaciador de 1 mm entre los monitores.

1. Insérez l'entretoise d'1 mm entre les moniteurs.

1. Inserire in distanziatore da 1 mm tra i monitor.

1. Вставьте между мониторами проставку толщиной 1 мм между мониторами.

1. 1 mm'lik ara parçayı monitörlerin arasına yerleştirin.

1. 1mm スペースを液晶ディスプレイとの間に挿入してください。

1. 在显示器之间插入 1mm 垫片。

2. After installed monitors, please take off the 1mm spacer.

2. Entfernen Sie den 1mm-Abstandhalter nach Montage der Monitore.

2. Una vez instalados los monitores, retire el espaciador de 1 mm.

2. Après avoir installé les moniteurs, veuillez retirer l'entretoise d'1 mm.

2. Una volta installati i monitor, rimuovere il distanziatore da 1 mm.

2. После завершения установки мониторов извлеките проставку толщиной 1 мм.

2. Monitörleri monte ettikten sonra, lütfen 1 mm'lik ara parçayı çıkarın.

2. 設置後は 1mm スペースを抜き取ってください。

2. 安装显示器后，请取下 1mm 垫片。

Mount Flexible arm / Montage eines beweglichen Monitorarms / Montaje del brazo flexible / Montage du bras flexible / Montaggio del braccio flessibile / Установка регулируемого кронштейна / Hareketli Kolu takın / Аームの取り付け方 / 安装灵活臂

Please unscrew the installed 4 screws from VESA holes.

Installing an arm on the back of the monitor with the 4 screws.

Follow the instructions provided by the manufacturer of the display mount.

NOTE:

Tighten all screws (recommended Fasten Force: 98 - 137N•cm).

Entfernen Sie die 4 Schrauben aus den VESA-Bohrungen.

Montage eines Monitorarms auf der Rückseite des Monitors mit 4 Schrauben.

Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers der Displayhalterung.

HINWEIS:

Drehen Sie alle Schrauben fest (empfohlenes Drehmoment: 98 - 137 N•cm).

Desenrosque los 4 tornillos instalados en los orificios VESA.

Instalación de un brazo en la parte de atrás del monitor con los 4 tornillos.

Siga las instrucciones que proporciona el fabricante del montaje de la pantalla.

NOTA:

Apriete todos los tornillos (fuerza de sujeción recomendada: 98 - 137 N•cm).

Veillez dévisser les 4 vis installées dans les orifices VESA.

Installation d'un bras à l'arrière du moniteur avec les 4 vis.

Suivez les instructions fournies par le fabricant du dispositif de montage de l'écran.

REMARQUE :

Serrez toutes les vis (couple de serrage recommandé : 98 - 137 N•cm).

Svitare le 4 viti installate dai fori VESA.

Installare un braccio sul retro del monitor con 4 viti.

Attenersi alle istruzioni fornite dal produttore del supporto del display.

NOTA:

Serrare tutte le viti (forza di serraggio consigliata: 98 - 137 N•cm).

Выкрутите из отверстий крепления VESA 4 винта.

С помощью этих винтов закрепите кронштейн на тыльной стороне монитора.

Следуйте инструкциям производителя крепления монитора.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Затяните все винты (рекомендуемое усилие затяжки: 98 - 137 Н•см).

Lütfen takılı 4 adet vidayı VESA deliklerinden çıkarın.

4 adet vida kullanılarak bir kolun monitörün arkasına takılması.

Ekran montaj düzeneği üreticisi tarafından verilen talimatlara uyun.

NOT:

Tüm vidaları sıkın (önerilen Tespit Kuvveti: 98 - 137 N•cm).

VESA 穴からネジを取り外してください。取り外したネジを使用し市販のアームを取り付けてください。

取り付け作業をおこなう前に、アームの取扱説明書を必ず読んでください。

お知らせ

ネジゆるみ防止のためすべてのネジをしっかり締めてください。(ただし、締め付けすぎるとネジがこわれることがあります。98 ~ 137N・cm が適切な締め付トルクです。)

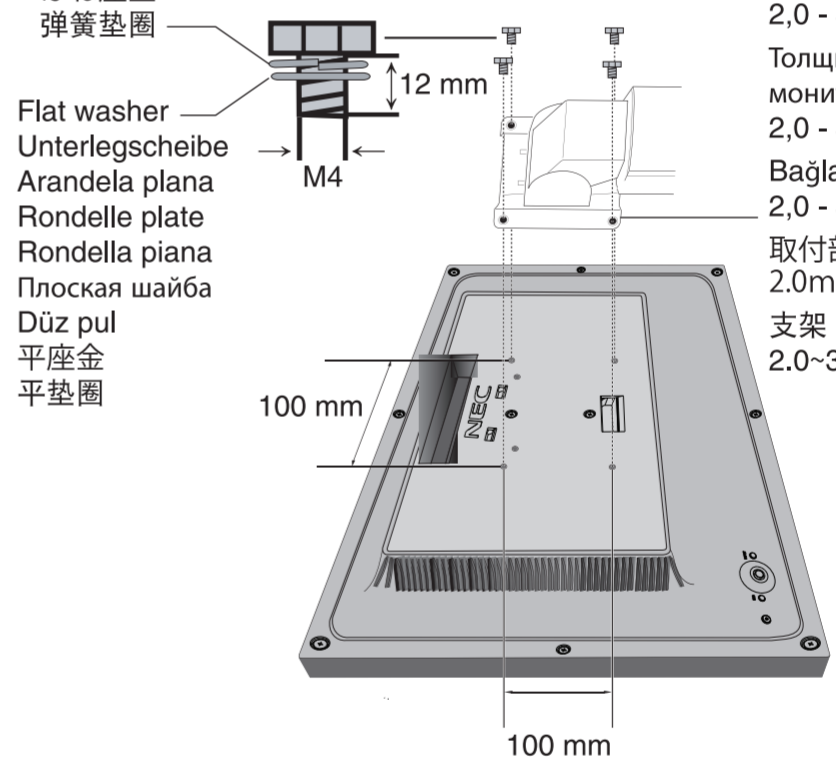
请从 VESA 孔中拧下安装的 4 颗螺丝。使用这 4 颗螺丝将臂架安装在显示器背面。请遵守显示器挂架制造商提供的说明。

注意:

拧紧所有螺丝（建议紧固力：98 - 137 N•cm）。

Spring washer
Federunterlegscheibe
Arandela elástica
Rondelle élastique
Rondella elastica
Пружинная шайба
Yaylı pul
ばね座金
弹簧垫圈

Flat washer
Unterlegscheibe
Arandela plana
Rondelle plate
Rondella piana
Плоская шайба
Düz pul
平座金
平垫圈



Thickness of Bracket (Arm)

2.0-3.2 mm

Dicke der Halterung (Monitorarm)

2,0 - 3,2 mm

Grosor del soporte (brazo)

2,0 - 3,2 mm

Épaisseur du support (Bras)

2,0 - 3,2 mm

Spessore della staffa (braccio)

2,0 - 3,2 mm

Толщина пластины крепления монитора (кронштейна)

2,0 - 3,2 мм

Bağlantı parçası kalınlığı (Kol)

2,0 - 3,2 mm

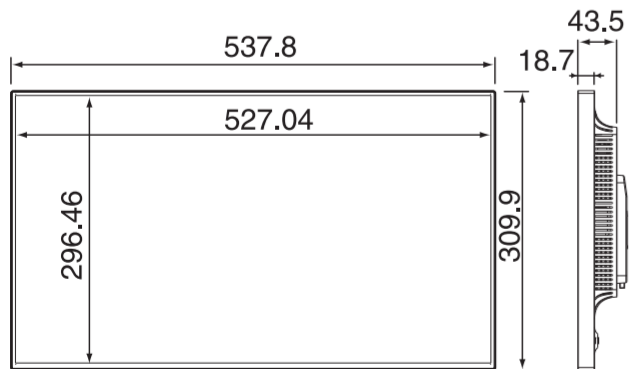
取付部厚み (アーム)

2.0mm~ 3.0mm

支架 (臂) 厚度

2.0~3.2 mm

Specifications / Technische Daten / Especificaciones / Caractéristiques techniques / Specifiche / Технические характеристики / Özellikler / 仕様 / 规格说明



Weight : 3.7kg

Вес: 3,7 кг

Gewicht: 3,7 kg

Ağırlık: 3,7 kg

Peso: 3,7 kg

質量 : 3.7kg

Poids : 3,7 kg

重量 : 3.7kg

Peso: 3,7 kg

CAUTION

Follow the safety instructions in the monitor's User's manual.

During the installation, be sure to secure the monitor with supplied screws. Please dispose according to state, local or federal law.

VORSICHT

Beachten Sie die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung des Monitors.

Achten Sie während der Montage darauf, den Monitor mit den im Lieferumfang enthaltenen Schrauben zu sichern. Befolgen Sie bei der Entsorgung die staatlichen, regionalen oder bundesstaatlichen Vorschriften.

PRECAUCIÓN

Siga las instrucciones de seguridad del manual del usuario del monitor.

Durante la instalación, asegúrese de fijar el monitor con los tornillos suministrados. Deseche el producto de acuerdo con las leyes estatales, locales y federales.

ATTENTION

Veillez suivre les consignes de sécurité du manuel d'utilisation du moniteur.

Pendant l'installation, assurez-vous de bien fixer le moniteur avec les vis fournies. Veuillez mettre le produit au rebut conformément aux lois nationales, locales ou fédérales.

ATTENZIONE

Seguire le istruzioni di sicurezza sul manuale utente del monitor.

Durante l'installazione, assicurarsi di fissare il monitor con le viti in dotazione. Smaltire in conformità alle normative federali, statali o locali.

ВНИМАНИЕ

Следуйте инструкциям по технике безопасности из руководства по эксплуатации монитора.

В процессе установки, обязательно закрепите монитор поставляемыми в комплекте винтами.

Утилизируйте монитор в соответствии с требованиями местного, регионального или федерального законодательства.

DIKKAT

Monitörün kullanım kılavuzundaki güvenlik talimatlarını izleyin.

Kurulum sırasında, monitörü birlikte verilen vidalarla sabitlemeye dikkat edin. Lütfen

NOT:

MultiSync LCD Kullanıcı Kılavuzu'nda listelenen diğer tüm özellikler aynıdır. Teknik özellikler haber verilmeksizin değiştirilebilir.

お知らせ

ここに記載されている内容を除く仕様はスタンドつき標準モデルの取扱説明書を参照ください。

記載内容については、将来予告なしに変更することがあります。

注意:

MultiSync 液晶用户手册中列出的所有其他规格保持不变。技术规格可在不预先通知的情况下改动。

eyalet, yerel veya federal yasaya uygun şekilde atın.

注意

取扱いの注意に関しては、スタンド付き標準モデルの取扱説明書内の「安全のために必ず守ること」を参照ください。

取り付けの際には、必ず付属のネジを使用して固定してください。

製品を廃棄する際は地方自治体の規則に従ってください。

小心

请遵守显示器用户手册中的安全说明。

安装过程中，请务必使用附带的螺丝固定显示器。产品报废请根据当地 / 州 / 省 / 国家法律进行废弃。